

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE MARDI 12 DÉCEMBRE 2017, CONVOQUÉE POUR 19 h 30 AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON TUESDAY, DECEMBER 12, 2017, SCHEDULED FOR 7:30 p.m., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Maire / Mayor

Alex Bottausci

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Laurence Parent
Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Herbert Brownstein
Morris Vesely
Valérie Assouline
Pulkit Kantawala
Colette Gauthier

Directeur général / City Manager

Jack Benzaquen

Greffière / City Clerk

Sophie Valois

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 32.

OPENING OF THE MEETING

All forming quorum the Mayor calls the regular meeting to order at 7:32 p.m.

17 1203

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance du conseil municipal du 12 décembre 2017 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the Municipal Council meeting of December 12, 2017, be adopted, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

**PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DE
POLICE**

Le sergent Jose De Los Rios du Service de police (Poste de quartier 4), fait rapport des statistiques pour la Ville de Dollard-des-Ormeaux.

**PÉRIODE RÉSERVÉE AU SERVICE DES
INCENDIES**

Le Service n'est pas représenté.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Le maire répond aux questions des personnes présentes.

17 1204

**ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL D'UNE
SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DE
DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considérant que copie du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 21 novembre 2017 a été remise à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), la greffière est dispensée d'en faire lecture :

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de Dollard-des-Ormeaux tenue le 21 novembre 2017 soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**PERIOD SET ASIDE FOR THE POLICE
DEPARTMENT**

Sargent Jose De Los Rios of the Police Department (Neighbourhood Station 4), reports on the statistics for the City of Dollard-des-Ormeaux.

**PERIOD SET ASIDE FOR THE FIRE
DEPARTMENT**

The Department is not represented.

QUESTION PERIOD

The Mayor answers the questions addressed by the public.

**APPROVAL OF THE MINUTES OF A
MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL
OF DOLLARD-DES-ORMEAUX**

Considering that a copy of the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on November 21, 2017, has been delivered to each member of Council within the delay prescribed by Section 333 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19), the City Clerk is exempted from reading the said minutes:

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

THAT the minutes of the regular meeting of the Municipal Council of Dollard-des-Ormeaux held on November 21, 2017, be approved as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

17 1205

**ADJUDICATION D'UN CONTRAT
D'ASSURANCES DE DOMMAGES POUR
L'ANNÉE 2018**

ATTENDU QUE l'Union des municipalités du Québec (UMQ) agit à titre de mandataire du Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal et, qu'à ce titre, elle assume notamment les responsabilités de conseiller et de gestionnaire du fonds de garantie;

ATTENDU QU'un avis public d'appel d'offres a été publié le 17 juillet 2017 par l'UMQ, pour le compte du Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal, pour l'obtention d'assurance de dommages pour l'année 2018;

ATTENDU QUE les soumissions ont été ouvertes publiquement aux bureaux de l'UMQ le 26 septembre 2017; et

ATTENDU QUE la firme Fidema Groupe conseils inc. a procédé à l'analyse des soumissions:

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

QUE l'offre de BFL Canada inc. pour un coût total de soumission de 163 410 \$ (taxes incluses), pour la fourniture d'assurance de dommages pour l'année 2018 soit acceptée;

Assurances	Assureurs	Courtiers
Biens et bris des machines	Affiliated FM	BFL Canada
Délits	AIG	BFL Canada
Responsabilité civile primaire	Lloyd's	BFL Canada
Responsabilité civile complémentaire	Lloyd's	BFL Canada
Responsabilité municipale	Lloyd's	BFL Canada
Assurance automobile	AIG	BFL Canada

QUE le trésorier soit autorisé à verser au mandataire des assureurs stipulés précédemment, soit BFL Canada inc., une prime maximale de 163 410 \$, incluant les taxes, pour le terme 2018;

QUE le trésorier soit autorisé à verser à l'Union des municipalités du Québec une somme correspondant à 1,15 % du coût de la prime incluant les taxes pour les responsabilités assumées à titre de mandataire du Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal, pour le terme 2018;

**AWARDING OF A CONTRACT FOR
GENERAL INSURANCE COVERAGE FOR
THE YEAR 2018**

WHEREAS Union des Municipalités du Québec (UMQ) acts as an agent of the Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal and, as such, is responsible for advising and managing the group guarantee fund;

WHEREAS a public call for tenders was published by the UMQ, on behalf of the Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal, on July 17, 2017, in order to obtain general insurance coverage for the year 2018;

WHEREAS the tenders were publicly opened at the offices of the UMQ on September 26, 2017; and

WHEREAS the tenders were verified by Fidema Groupe conseils inc.:

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

THAT the offer of BFL Canada inc, for a total bid amount of \$163,410 (taxes included), for the purchase of general insurance coverage for the year 2018, be accepted;

THAT the Treasurer be authorized to pay a maximum insurance premium of \$163,410, taxes included, to the agent of the previously stipulated insurers, being BFL Canada inc., for the 2018 term;

THAT the Treasurer be authorized to pay an amount equivalent to 1.15% of the cost of the premium including taxes to Union des municipalités du Québec for management responsibilities on behalf of the Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal, for the 2018 term;

QUE le trésorier soit autorisé à verser à l'Union des municipalités du Québec la somme de 88 941 \$ constituant la quote-part de la Ville au fonds de garantie en responsabilité civile pour le terme 2018;

THAT the Treasurer be authorized to pay the amount of \$88,941, representing the City's share of the civil liability group guarantee fund, to Union des municipalités du Québec, for the 2018 term;

QUE le trésorier soit également autorisé à verser à Fidema Groupe conseils inc. la somme de 1 500 \$, plus taxes, pour les responsabilités assumées à titre de consultant du Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal, pour le terme 2018;

THAT the Treasurer also be authorized to pay the amount of \$1,500, plus taxes, to Fidema Groupe conseils inc. for consulting fees on behalf of the Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal, for the 2018 term;

QUE le maire et la greffière soient autorisés à signer, pour et au nom de la Ville, tous les documents donnant effet à la présente résolution; et

THAT the Mayor and the City Clerk be authorized to sign, for and on behalf of the City, all documents giving effect to the present resolution; and

QUE cette dépense soit imputée au poste budgétaire 213-131-427.

THAT this expenditure be charged to budget item 213-131-427.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2017-200-0242

17 1206

APPROBATION DE LA LISTE DES COMPTES À PAYER

APPROVAL OF THE LIST OF ACCOUNTS PAYABLE

ATTENDU que la liste des comptes à payer de la Ville de Dollard-des-Ormeaux pour la période du 1^{er} au 30 novembre 2017 a été soumise aux membres du Conseil:

WHEREAS the list of accounts payable of the City of Dollard-des-Ormeaux for the period of November 1 to 30, 2017, was submitted to the members of Council:

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

QUE la liste des comptes à payer qui s'élève à 1 395 501,90 \$, pour la période du 1^{er} au 30 novembre 2017, soit approuvée telle que soumise.

THAT the list of accounts payable for a total of \$1,395,501.90, for the period of November 1 to 30, 2017, be approved as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2017-900-0221

17 1207

RATIFICATION DES DÉCISIONS DÉLÉGUÉES

RATIFICATION OF THE DELEGATED DECISIONS

Il est

It is

proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

QUE le conseil ratifie les décisions mentionnées au rapport global couvrant la période du 22 novembre au 12 décembre 2017, sur l'exercice des pouvoirs délégués aux fonctionnaires et employés en vertu du règlement R-2005-004, soumis au conseil par le directeur général.

THAT Council ratify the decisions mentioned in the general report covering the period of November 22 to December 12, 2017, on the exercise of powers delegated to officers and employees under By-law R-2005-004, submitted to Council by the City Manager.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2017-700-0234

17 1208

APPROBATION DE LA LISTE DE SUBVENTIONS ANNUELLES AUX AÎNÉS

APPROVAL OF THE LIST OF ANNUAL SENIORS GRANTS

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

QUE le trésorier soit autorisé à donner une subvention à chacun des citoyens aînés de Dollard-des-Ormeaux inscrits sur la liste couvrant la période du 22 novembre au 12 décembre 2017, sous réserve que chacun d'eux remplisse les conditions établies par la Ville; et

THAT the Treasurer be authorized to give a grant to each of the senior citizens of Dollard-des-Ormeaux entered on the list covering the period of November 22 to December 12, 2017, provided that each of them meet the criteria established by the City; and

Que ladite subvention soit imputée au poste budgétaire 213-134-903.

THAT said grant be charged to budget item 213-134-903.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2017-100-0246

17 1209

ADOPTION DU PLAN D'URGENCE, DE RELÈVE ET DE MISSIONS DE LA VILLE DE DOLLARD-DES-ORMEAUX

APPROVAL OF THE PLAN D'URGENCE, DE RELÈVE ET DE MISSIONS FOR THE CITY OF DOLLARD-DES-ORMEAUX

ATTENDU QUE l'agglomération de Montréal doit maintenir son plan municipal de sécurité civile;

WHEREAS the Montreal agglomeration must maintain its Municipal Civil Security Plan;

ATTENDU QUE les plans de mesures d'urgence des arrondissements et des villes reconstituées font partie intégrante dudit plan municipal de sécurité civile; et

WHEREAS the emergency measures plans of the boroughs and the reconstituted cities form an integral part of the said Municipal Civil Security Plan; and

ATTENDU QU'à cet effet, la Ville de Dollard-des-Ormeaux procède tous les ans à la révision de son Plan d'urgence, de relève et de missions:

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Gauthier

QUE le Conseil adopte la version de novembre 2017 du Plan d'urgence, de relève et de missions de la Ville de Dollard-des-Ormeaux, lequel sera intégré au Plan municipal de sécurité civile révisé de l'agglomération de Montréal.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

WHEREAS to that effect, the City of Dollard-des-Ormeaux proceeds every year to the revision of its *Plan d'urgence, de relève et de missions*:

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Gauthier

THAT Council approve the November 2017 version of the *Plan d'urgence, de relève et de missions* of the City of Dollard-des-Ormeaux, which will be integrated to the revised Municipal Civil Security Plan of the Montreal agglomeration.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2017-300-0206

17 1210

ADOPTION DE LA POLITIQUE POL-FIN-003 SUR LE REMBOURSEMENT DES DÉPENSES DE RECHERCHE ET DE SOUTIEN DES CONSEILLERS

Il est
proposé par la Conseillère Gauthier
appuyé par le Conseiller Parent

QUE la Politique POL-FIN-003 sur le remboursement des dépenses de recherche et de soutien des conseillers soit adoptée.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTION OF POLICY POL-FIN-003 RESPECTING THE REIMBURSEMENT OF COUNCILLORS' RESEARCH AND SUPPORT EXPENSES

It is
moved by Councillor Gauthier
seconded by Councillor Parent

THAT Policy POL-FIN-003 respecting the reimbursement of councillors' research and support expenses be adopted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2017-200-0240

17 1211

PLAN D'ACTION INCLUSIF À L'ÉGARD DES PERSONNES HANDICAPÉES - 2017-2018

ATTENDU QUE le 17 décembre 2004, la *Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées en vue de leur intégration scolaire, professionnelle et sociale* (RLRQ, chapitre E-20.1) a été modifiée afin de favoriser l'intégration des personnes handicapées à la société, en tant que citoyens à part entière; et

2017-2018 ACTION PLAN FOR HANDICAPPED PERSONS

WHEREAS on December 17, 2004, *An Act to secure handicapped persons in the exercise of their rights with a view to achieving social, school and workplace integration* (CQLR, Chapter E-20.1) was amended in order to help handicapped persons integrate into society, to the same extent as other citizens; and

ATTENDU QUE les municipalités comptant au moins 15 000 habitants ont l'obligation de produire, d'adopter et de rendre public un plan d'action en vue de réduire les obstacles à l'intégration des personnes handicapées:

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE la version 2017-2018 du Plan d'action inclusif à l'égard des personnes handicapées soit adoptée, tel que soumise.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

17 1212

ADOPTION DU DEUXIÈME PROJET DE RÉSOLUTION PP-010 RELATIF À UNE DEMANDE D'AUTORISATION EN VERTU DES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT SUR LES PROJETS PARTICULIERS DE CONSTRUCTION, DE MODIFICATION OU D'OCCUPATION D'UN IMMEUBLE (PPCMOI) AUX FINS DE PERMETTRE DE NOUVEAUX USAGES COMMERCIAUX ET DES NORMES DE STATIONNEMENT SUR LE LOT 2 260 591 SITUÉ AU 3627 À 3645, BOULEVARD DES SOURCES (ZONE C-1B)

ATTENDU QU'une demande d'autorisation, en vertu des dispositions du Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI), a été déposée par 9356-7295 Québec inc. visant à permettre des nouveaux usages commerciaux et des normes de stationnement sur le lot 2 260 591, situé au 3627 à 3645, boulevard des Sources (zone C-1b);

ATTENDU QUE le projet déroge à diverses dispositions du Règlement de zonage 82-704 relatives aux usages commerciaux et aux normes de stationnement;

ATTENDU QUE le projet respecte les objectifs du Plan d'urbanisme; et

ATTENDU la recommandation favorable du comité consultatif d'urbanisme, telle que consignée au procès-verbal de sa réunion du 7 août 2017:

WHEREAS municipalities with at least 15,000 inhabitants shall provide, adopt and make public an action plan to reduce the barriers to the integration of handicapped persons:

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

THAT the 2017-2018 version of the Action plan for handicapped persons be adopted, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2017-300-0176

APPROVAL OF SECOND DRAFT RESOLUTION PP-010 REGARDING AN AUTHORIZATION REQUEST UNDER THE PROVISIONS OF THE BY-LAW CONCERNING SPECIFIC CONSTRUCTION, ALTERATION OR OCCUPANCY PROPOSALS FOR AN IMMOVABLE (SCAOPI) IN ORDER TO ALLOW NEW COMMERCIAL OCCUPANCIES AND PARKING STANDARDS ON LOT 2 260 591 LOCATED AT 3627 TO 3645, SOURCES BOULEVARD (ZONE C-1B)

WHEREAS an authorization request, under the provisions of By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI), was submitted by 9356-7295 Québec inc. in order to allow new commercial occupancies and parking standards on lot 2 260 591, located at 3627 to 3645, Sources Boulevard (zone C-1b);

WHEREAS the project contravenes various provisions of Zoning By-law 82-704 regarding commercial occupancies and parking standards;

WHEREAS the project respects the Planning Program objectives; and

WHEREAS the favorable recommendation of the Planning advisory committee as consigned in the minutes of its meeting held on August 7, 2017:

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

D'autoriser le projet particulier d'occupation de l'immeuble situé sur le lot 2 260 591 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, aux fins que l'immeuble situé au 3627 à 3645, boulevard des Sources, puisse déroger à la réglementation d'urbanisme applicable dans la zone C-1b; et

De fixer, pour ce projet, les normes suivantes, lesquelles sont dérogatoires au Règlement de zonage 82-704:

1. Permettre l'usage 'Établissement de services professionnels' au 2^e étage seulement;
2. Permettre un maximum d'un restaurant dans le bâtiment;
3. Permettre un maximum de 90 places assises dans le restaurant du lundi au vendredi jusqu'à 17 h et jusqu'à 13 h le samedi et le dimanche;
4. Permettre les normes de stationnement suivantes:
 - i. Le ratio du nombre minimal de case de stationnement pour les 'Édifices à bureaux' et les 'Établissements de services professionnels' est de 1 case / 46,45 m² (500 pi²); et
 - ii. Le nombre total de cases de stationnement pour le bâtiment peut être réduit de 25 % lorsque plus de la moitié de sa superficie au 2^e étage est occupée par des 'Édifices à bureaux' et des 'Établissements de services professionnels' et lorsqu'il y a aussi un restaurant au rez-de-chaussée.
5. Permettre à la majorité de l'aire de stationnement d'être à une distance de 5,49 m (± 18 pi) de la limite de propriété avant faisant face au boulevard des Sources au lieu d'une distance minimale de 6,09 m (± 20 pi).

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

To authorize the specific occupancy proposal of the immovable located on lot 2 260 591 of the Quebec cadastre, Montreal registration division, in order for the immovable located at 3627 to 3645, Sources Boulevard, to be at variance with the Urban Planning by-laws applicable within the Zone C-1b; and

To establish the following standards, for this project, which are not conforming to the Zoning By-law 82-704:

1. Allow the use 'Professional Services Establishments' on the second floor only;
2. Allow a maximum of one restaurant in the building;
3. Allow a maximum of 90 seats in the restaurant from Monday to Friday until 5:00 p.m. and until 1:00 p.m. Saturday and Sunday;
4. Allow the following parking standards:
 - i. The parking ratio for the minimum number of parking spaces for 'Office buildings' and 'Professional Services Establishments' is 1 space / 46.45 sq. m. (500 sq. ft.); and
 - ii. The total number of parking spaces for the building can be reduced by 25% when more than half of the area of the second floor of the building is occupied by 'Office buildings' and 'Professional Services Establishments' and when there is also a restaurant at the ground floor level.
5. Allow the majority of the parking area to be located at a distance of 5.49 m (± 18 ft) from the front property limit facing Sources Boulevard instead of the minimum distance of 6.09 m (± 20 ft).

CARRIED UNANIMOUSLY

17 1213

ADOPTION DU PREMIER PROJET DE RÉSOLUTION PP-011 RELATIF À UNE DEMANDE D'AUTORISATION EN VERTU DES DISPOSITIONS DU RÈGLEMENT SUR LES PROJETS PARTICULIERS DE CONSTRUCTION, DE MODIFICATION OU D'OCCUPATION D'UN IMMEUBLE (PPCMOI) AUX FINS DE PERMETTRE LA CONSTRUCTION D'UN BÂTIMENT ISOLÉ DE TYPE « PAD » SUR LE LOT 1 763 057 DU CADASTRE DU QUÉBEC, CIRCONSCRIPTION FONCIÈRE DE MONTRÉAL, SITUÉ AU 61 À 63, BOULEVARD BRUNSWICK (ZONE C-3I)

APPROVAL OF FIRST DRAFT RESOLUTION PP-011 RELATING TO AN AUTHORIZATION REQUEST UNDER THE PROVISIONS OF THE BY-LAW CONCERNING SPECIFIC CONSTRUCTION, ALTERATION OR OCCUPANCY PROPOSALS FOR AN IMMOVABLE (SCAOPI) IN ORDER TO ALLOW THE CONSTRUCTION OF AN ISOLATED BUILDING IN "PAD" FORMAT ON LOT 1 763 057 OF THE QUEBEC CADASTRE, MONTREAL REGISTRATION DIVISION, LOCATED AT 61 TO 63, BRUNSWICK BOULEVARD (ZONE C-3I)

ATTENDU QU'en vertu des dispositions du Règlement R-2013-085 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI), une demande d'autorisation a été déposée par Capital Properties Development inc. visant à permettre la construction d'un bâtiment isolé de type « PAD » sur le lot 1 763 057 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, situé au 61 à 63, boulevard Brunswick dans la zone C-3i;

WHEREAS an authorization request, under the provisions of By-law R-2013-085 concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (SCAOPI), was submitted by Capital Properties Development Inc. in order to authorize the construction of an isolated building in "PAD" format on lot 1 763 057 of the Quebec cadastre, Montreal registration division, located at 61 to 63, Brunswick Boulevard within Zone C-3i;

ATTENDU QUE le projet déroge à diverses dispositions du règlement de zonage 82-704 relatives à la subdivision et aux usages commerciaux;

WHEREAS the project contravenes various provisions of the Zoning By-law 82-704 concerning subdivision and commercial uses;

ATTENDU que le projet respecte les objectifs du Plan d'urbanisme; et

WHEREAS the project respects the Planning Program objectives; and

ATTENDU la recommandation favorable du comité consultatif d'urbanisme, telle que consignée au procès-verbal de sa réunion du 7 août 2017:

WHEREAS the favorable recommendation of the Planning advisory committee as consigned in the minutes of its meeting held on August 7, 2017:

Il est
proposé par le Conseiller Guttman
appuyé par le Conseiller Brownstein

It is
moved by Councillor Guttman
seconded by Councillor Brownstein

D'autoriser la construction d'un bâtiment isolé de type « PAD » sur le lot 1 763 057 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, situé au 61 à 63, boulevard Brunswick et permettre que l'immeuble puisse déroger à la réglementation d'urbanisme applicable dans la zone C-3i; et

To authorize the construction of an isolated building in "PAD" format located on lot 1 763 057 of the Quebec cadastre, Montreal registration division, located at 61 to 63, Brunswick Boulevard and allow that the immovable be at variance with the Urban Planning By-laws applicable within the Zone C-3i; and

De fixer, pour ce projet, les normes suivantes, lesquelles sont dérogatoires au Règlement de zonage 82-704:

To establish the following standards, for this project, which are not conforming to the Zoning By-law 82-704:

1. Permettre un maximum de deux bâtiments sur un même lot au lieu d'un seul bâtiment par lot; et
2. Permettre l'usage restaurant avec bar dans un bâtiment isolé de type « PAD ».

D'autoriser ce projet particulier, aux conditions suivantes:

1. QUE le restaurant avec bar ne soit pas de type restauration rapide;
2. QUE le restaurant avec bar ne comporte aucun service au volant;
3. QUE le restaurant avec bar ne comporte aucun comptoir de commandes à emporter;
4. QUE la superficie brute de plancher du restaurant avec bar soit d'un minimum de 281 m² (3 025 pieds carrés);
5. QUE la superficie nette de plancher consacrée à l'exploitation et au service du bar n'excède pas le moindre des deux superficies suivantes: vingt pour cent (20 %) de la superficie brute de plancher du restaurant avec bar ou 93 m² (1 000 pieds carrés);
6. QU'il ne doit pas y avoir d'accès séparé au bar de l'extérieur;
7. QUE les heures d'ouverture et de fermeture du bar soient les mêmes que celles du restaurant; et
8. QU'aucun spectacle, aucun divertissement, aucune projection de film ni aucune pratique de la danse ait lieu dans le restaurant avec bar.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

17 1214

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2017-122 SUR LES TARIFS POUR L'ANNÉE 2018

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné à une séance ordinaire du conseil tenue le 21 novembre 2017, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19); et

ATTENDU QUE l'objet et la portée du projet de règlement R-2017-122 ont été présentés par la greffière à la séance ordinaire du conseil tenue le 21 novembre 2017, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*:

1. To allow a maximum of two buildings on the same lot instead of a single building per lot; and
2. To allow the occupancy restaurant with bar within an isolated building in "PAD" format.

To authorize this specific proposal, under the following conditions:

1. THAT the restaurant with bar must not be of a fast food type establishment;
2. THAT there be no drive-thru within the restaurant with bar;
3. THAT there be no takeout counter in the restaurant with bar;
4. THAT the gross floor area of the restaurant with bar be of a minimum of 281 sq. m. (3,025 square feet);
5. THAT the net floor area intended for the bar operations and services does not exceed the lesser of the following two areas: twenty percent (20%) of the gross floor area of the restaurant with bar or 93 sq. m. (1,000 square feet);
6. THAT there must be no separate access from the exterior to the Bar;
7. THAT the opening and closing hours of the bar be the same as those of the restaurant; and
8. THAT there be no show, no entertainment, no film screening nor dancing within the restaurant with bar.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2017-600-0224

ADOPTION OF BY-LAW R-2017-122 CONCERNING RATES FOR THE YEAR 2018

WHEREAS a notice of motion was given at the November 21, 2017, regular meeting of the Council, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19); and

WHEREAS the purpose and consequence of draft by-law R-2017-122 were presented by the City Clerk at the November 21, 2017, regular meeting of the Council, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act*.

Il est
proposé par le Conseiller Brownstein
appuyé par le Conseiller Vesely

QUE le règlement R-2017-122 intitulé
«RÈGLEMENT SUR LES TARIFS POUR
L'ANNÉE 2018» soit adopté, tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

17 1215

**ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2017-123
DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN
IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN
EMPRUNT DE 5 500 000 \$ POUR LA
RECONSTRUCTION DE BORDURES ET
DE TROTTOIRS ET LE RESURFAÇAGE
DES RUES COLLECTRICES
EXISTANTES**

ATTENDU QU'un avis de motion a été
donné à la séance ordinaire du Conseil
tenue le 21 novembre 2017, conformément
à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*
(RLRQ, chapitre C-19);

ATTENDU QUE l'objet, la portée, le coût, le
mode de financement ainsi que le mode de
paiement et de remboursement du projet de
règlement R-2017-123 ont été présentés
lors de la séance ordinaire du conseil tenue
le 21 novembre 2017, conformément à
l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*:

Il est
proposé par le Conseiller Vesely
appuyé par la Conseillère Assouline

QUE le règlement R-2017-123 intitulé
«RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES
DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET
AUTORISANT UN EMPRUNT DE
5 500 000 \$ POUR LA RECONSTRUCTION
DE BORDURES ET DE TROTTOIRS ET LE
RESURFAÇAGE DES RUES
COLLECTRICES EXISTANTES» soit
adopté, tel que soumis;

QUE la période de financement ne doit pas
excéder quinze (15) ans; et

QUE cette somme soit imputée au
règlement d'emprunt R-2017-123.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

It is
moved by Councillor Brownstein
seconded by Councillor Vesely

THAT By-law R-2017-122 entitled "BY-LAW
CONCERNING RATES FOR THE YEAR
2018" be adopted, as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2017-200-0237

**ADOPTION OF BY-LAW R-2017-123
AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES
AND A LOAN OF \$5,500,000 FOR THE
RECONSTRUCTION OF CURBS AND
SIDEWALKS, AND THE RESURFACING
OF EXISTING COLLECTOR STREETS**

WHEREAS a notice of motion was given at
the regular meeting of Council held on
November 21, 2017, in accordance with
Section 356 of the *Cities and Towns Act*
(CQLR, Chapter C-19);

WHEREAS the purpose, consequences,
cost, method of financing, as well as the
method of reimbursement and of payment of
draft By-law R-2017-123 were presented at
the November 21, 2017, regular meeting of
the Council, in accordance with Section 356
of the *Cities and Towns Act*.

It is
moved by Councillor Vesely
seconded by Councillor Assouline

THAT By-law R-2017-123 entitled "B Y-LAW
AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES
AND A LOAN OF \$5,500,000 FOR THE
RECONSTRUCTION OF CURBS AND
SIDEWALKS, AND THE RESURFACING
OF EXISTING COLLECTOR STREETS" be
adopted, as submitted;

THAT the financing term shall not exceed
fifteen (15) years; and

THAT this amount be charged to loan By-law
R-2017-123.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2017-600-0230

17 1216

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2017-124 DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 2 500 000 \$ POUR LA RÉHABILITATION OU LE REMPLACEMENT DE CONDUITES PRINCIPALES D'ÉGOUTS ET D'EAU POTABLE SUR PLUSIEURS RUES

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné à la séance ordinaire du Conseil tenue le 21 novembre 2017, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19);

ATTENDU QUE l'objet, la portée, le coût, le mode de financement ainsi que le mode de paiement et de remboursement du projet de règlement R-2017-124 ont été présentés lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 21 novembre 2017, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*:

Il est
proposé par la Conseillère Assouline
appuyé par le Conseiller Kantawala

QUE le règlement R-2017-124 intitulé «RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 2 500 000 \$ POUR LA RÉHABILITATION OU LE REMPLACEMENT DE CONDUITES PRINCIPALES D'ÉGOUTS ET D'EAU POTABLE SUR PLUSIEURS RUES» soit adopté, tel que soumis;

QUE la période de financement ne doit pas excéder vingt (20) ans; et

QUE cette somme soit imputée au règlement d'emprunt R-2017-124.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

17 1217

ADOPTION DU RÈGLEMENT R-2017-125 DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 1 000 000 \$ POUR LE RÉAMÉNAGEMENT DU PARC WESTMINSTER ET L'INSTALLATION DE JEUX D'EAU

ATTENDU QU'un avis de motion a été

ADOPTION OF BY-LAW R-2017-124 AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$2,500,000 FOR THE REHABILITATION OR THE REPLACEMENT OF SEWERS AND WATER MAINS ON SEVERAL STREETS

WHEREAS a notice of motion was given at the regular meeting of Council held on November 21, 2017, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19);

WHEREAS the purpose, consequences, cost, method of financing, as well the method of reimbursement and of payment of draft By-law R-2017-124 were presented at the November 21, 2017, regular meeting of the Council, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act*.

It is
moved by Councillor Assouline
seconded by Councillor Kantawala

THAT By-law R-2017-124 entitled "BY-LAW AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$2,500,000 FOR THE REHABILITATION OR THE REPLACEMENT OF SEWERS AND WATER MAINS ON SEVERAL STREETS" be adopted, as submitted;

THAT the financing term shall not exceed twenty (20) years; and

THAT this amount be charged to loan By-law R-2017-124.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2017-600-0231

ADOPTION OF BY-LAW R-2017-125 AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$1,000,000 FOR THE REDEVELOPMENT OF WESTMINSTER PARK AND THE INSTALLATION OF A SPLASHPAD

WHEREAS a notice of motion was given at

donné à la séance ordinaire du Conseil tenue le 21 novembre 2017, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19);

ATTENDU QUE l'objet, la portée, le coût, le mode de financement ainsi que le mode de paiement et de remboursement du projet de règlement R-2017-125 ont été présentés lors de la séance ordinaire du conseil tenue le 21 novembre 2017, conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*:

Il est
proposé par le Conseiller Kantawala
appuyé par la Conseillère Gauthier

QUE le règlement R-2017-125 intitulé «RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 1 000 000 \$ POUR LE RÉAMÉNAGEMENT DU PARC WESTMINSTER ET L'INSTALLATION DE JEUX D'EAU» soit adopté, tel que soumis;

QUE la période de financement ne doit pas excéder quinze (15) ans; et

QUE cette somme soit imputée au règlement d'emprunt R-2017-125.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

17 1218

AVIS DE MOTION - RÈGLEMENT SUR LES TAXES POUR L'EXERCICE FINANCIER 2018 (PROJET R-2017-126)

La conseillère Gauthier,

donne avis de motion à l'effet de proposer à une séance ultérieure du Conseil, un règlement sur les taxes pour l'exercice financier 2018.

the regular meeting of Council held on November 21, 2017, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19);

WHEREAS the purpose, consequences, cost, method of financing, as well the method of reimbursement and of payment of draft By-law R-2017-125 were presented at the November 21, 2017, regular meeting of the Council, in accordance with Section 356 of the *Cities and Towns Act*.

It is
moved by Councillor Kantawala
seconded by Councillor Gauthier

THAT By-law R-2017-125 entitled "BY-LAW AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$1,000,000 FOR THE REDEVELOPMENT OF WESTMINSTER PARK AND THE INSTALLATION OF A SPLASHPAD" be adopted, as submitted;

THAT the financing term shall not exceed fifteen (15) years; and

THAT this amount be charged to loan By-law R-2017-125.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2017-600-0232

NOTICE OF MOTION - BY-LAW CONCERNING TAXES FOR THE FISCAL YEAR 2018 (DRAFT R-2017-126)

Councillor Gauthier,

gives notice of motion that a by-law concerning taxes for the fiscal year 2018, shall be introduced at a subsequent meeting of the Council.

SD2017-200-0249

17 1219

**PRÉSENTATION DU PROJET DE
RÈGLEMENT R-2017-126 SUR LES
TAXES POUR L'EXERCICE FINANCIER
2018**

La greffière présente le projet de règlement R-2017-126:

Le règlement a pour objet de fixer, pour l'exercice financier 2018:

- le coefficient applicable aux fins du calcul du taux de la taxe foncière générale pour la catégorie des immeubles non résidentiels;
- le taux de la taxe foncière générale à être imposé et prélevé sur tout immeuble imposable porté au rôle d'évaluation foncière, selon la catégorie d'immeuble;
- le taux d'une taxe spéciale relative au service de l'eau et autres services à être imposé et prélevé sur tout immeuble imposable porté au rôle d'évaluation foncière, selon la catégorie d'immeuble;
- les taux de compensation pour services municipaux des immeubles exempts selon la *Loi sur la fiscalité municipale*;
- le taux d'intérêt et de pénalité appliqué sur toute somme due à la Ville, y compris les arrérages de taxes, calculé de jour en jour à compter de la date à laquelle cette somme est devenue exigible; et
- les dates d'exigibilité et autres modalités de paiement.

Portée du règlement: le règlement concerne l'ensemble des immeubles situés sur le territoire de la Ville.

**PRESENTATION OF DRAFT BY-LAW R-
2017-126 CONCERNING TAXES FOR THE
FISCAL YEAR 2018**

The City Clerk presents draft by-law R-2017-126:

The purpose of this by-law is to set, for the 2018 fiscal year:

- the coefficient applicable to calculate the rate for the general property tax for non-residential immovables categories, for the 2018 fiscal year;
- the rate of the general property tax to be imposed and levied on any immovable entered on the property assessment roll, according to the category of immovable;
- the rate of a special water tax and other services to be imposed and levied on any immovable entered on the property assessment roll, according to the category of immovable;
- the compensation rates for municipal services on exempt immovables according to *An Act respecting municipal taxation*;
- the rate of interest and penalty applied to any amount due to the City, including tax arrears, calculated day-to-day from the due date; and
- the due dates and other terms of payment

Scope of the by-law: this by-law concerns all immovables located on the City territory.

SD2017-900-0250

17 1220

**APPROBATION DES
RECOMMANDATIONS DU COMITÉ
CONSULTATIF D'URBANISME**

Il est
proposé par le Conseiller Parent
appuyé par le Conseiller Johnson

**APPROVAL OF THE
RECOMMENDATIONS OF THE
PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

It is
moved by Councillor Parent
seconded by Councillor Johnson

D'approuver les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 27 novembre 2017.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

To approve the recommendations of the Planning Advisory Committee entered in the minutes of its meeting held on November 27, 2017.

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2017-600-0225

17 1221

APPROBATION DES RECOMMANDATIONS DU COMITÉ DE CIRCULATION

APPROVAL OF THE RECOMMENDATIONS OF THE TRAFFIC COMMITTEE

Il est
proposé par le Conseiller Johnson
appuyé par le Conseiller Guttman

It is
moved by Councillor Johnson
seconded by Councillor Guttman

D'approuver les recommandations du comité de circulation telles que consignées au procès-verbal de sa réunion tenue le 30 novembre 2017, à l'exception des points 1.8, 1.18 et 1.19.

To approve the recommendations of the Traffic Committee entered in the minutes of its meeting held on November 30, 2017, except for items 1.8, 1.18 and 1.19.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2017-800-0236

17 1222

DÉPÔT DU RAPPORT DE LA GREFFIÈRE SUR L'ÉTHIQUE ET LA DÉONTOLOGIE DES ÉLUS MUNICIPAUX

TABLING OF THE CITY CLERK'S REPORT ON ETHICS AND CONDUCT OF THE ELECTED MUNICIPAL OFFICERS

ATTENDU QUE la greffière doit déposer, lors de la dernière séance ordinaire du Conseil du mois de décembre, l'extrait du registre des déclarations des membres du conseil relativement à tout don, toute marque d'hospitalité ou tout autre avantage reçu au cours de l'année:

WHEREAS the City Clerk must table, at the last regular Council meeting of the month of December, an extract of the register of the disclosure statements concerning any gift, mark of hospitality or any other benefit received during the year:

La greffière informe les membres du conseil qu'elle n'a reçu aucune déclaration en vertu de l'article 6 de la Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale et de l'article 8, paragraphe e) du Règlement R-2013-089 édictant un code d'éthique et de déontologie des élus municipaux de la Ville de Dollard-des-Ormeaux.

The City Clerk informs the members of Council that no disclosure statements were received by virtue of Section 6 of the Municipal Ethics and Good Conduct Act or Section 8, paragraph e) of the By-law R-2013-089 to establish a code of ethics and conduct for elected municipal officers of the City of Dollard-des-Ormeaux.

SD2017-200-0244

Toutes les affaires soumises au Conseil
étant expédiées, la séance est levée à
19 h 53.

All the business requiring the attention of
Council having been dispatched, the meeting
is adjourned at 7:53 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

MAIRE / MAYOR

(S) SOPHIE VALOIS

GREFFIÈRE / CITY CLERK